Porównanie tłumaczeń II Kronik 1:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I powiedział Salomon do całego Izraela: do dowódców tysięcy i setek, do sędziów i do każdego księcia* całego Izraela, (do) naczelników (rodów) ojców,[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Salomon wezwał całego Izraela, dowódców tysięcy i setek, sędziów i wszystkich książąt Izraela, naczelników rodów,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I Salomon przemówił do całego Izraela, do dowódców nad tysiącami, setników i sędziów oraz wszystkich przełożonych nad całym Izraelem, naczelników rodów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I przykazał Salomon wszystkiemu Izraelowi, półkownikom, rotmistrzom, i sędziom, także wszystkim przełożonym nad wszystkim Izraelem, i przedniejszym domów ojcowskich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I przykazał Salomon wszytkiemu Izraelowi, tysiącnikom i setnikom, i wodzom, i sędziom wszytkiego Izraela, i przełożonym domów,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przemówił wówczas Salomon do całego Izraela, do tysiączników i setników, do sędziów i do wszystkich książąt całego Izraela, naczelników rodów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I rzekł Salomon do całego Izraela - do dowódców nad tysiącami i setników, do sędziów i wszystkich książąt całego Izraela, naczelników rodów,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wtedy Salomon przemówił do całego Izraela, do tysiączników i setników, do sędziów i do wszystkich książąt całego Izraela, naczelników rodów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Salomon przemawiał do całego Izraela: do tysiączników i setników, do sędziów, do wszystkich przywódców całego Izraela, naczelników rodów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I przemówił Salomon do całego Izraela: do tysiączników i setników, do sędziów i wszystkich książąt całego Izraela, i do naczelników rodów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сказав Соломон до всього Ізраїля, тисячникам і сотникам і суддям і всім володарям перед Ізраїлем, володарям батьківщин,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś Salomon rozkazywał całemu Israelowi, dowódcom nad tysiącami i setkami, sędziom, wszystkim przełożonym nad całym Izraelem oraz przedniejszym ojców.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I Salomon wyrzekł słowo do całego Izraela, do dowódców tysięcy i setek oraz do sędziów i do wszystkich naczelników całego Izraela, do głów domów patriarchalnych.

[1)] księcia, נָשִׂיא .